

## Taith Preswyl Blwyddyn 5 i Abercraf!

Cafodd ein disgyblion Blwyddyn 5 dridiau i'w cofio yn *Call of the Wild* yn Abercraf. Braf iawn oedd gweld y plant yn mwynhau cerdded ceunant, dringo, cerdded i gopa'r mynydd ac adeiladu rafft ar y llyn! Diolch o galon i Mr. Vaughan-Owen, Miss. Alun a Mr. Davies am ofalu am y disgyblion yn ystod yr ymweliad!

## Year 5 Residential Trip to Abercraf

Our Year 5 pupils had a memorable three days at Call of the Wild in Abercraf. It was wonderful to see the children enjoying gorge walking, rock climbing and raft building on the lake! A big thank you to Mr. Vaughan-Owen, Miss. Alun and Mr. Davies for looking after the pupils during the visit!



## Clybiau Allgyrsiol

Bydd ein clybiau allgyrsiol yn dechrau wythnos nesaf! Er mwyn sicrhau llwyddiant hir dymor ein clybiau, gofynnwn fod bob disgybl yn ystyried mynychu o leiaf 1 clwb! Diolch am eich cefnogaeth barhaus.

## After-School Clubs

Our extracurricular clubs will start next week! In order to ensure the long-term success of our clubs, we ask that all pupils consider attending at least 1 club! Thank you for your continued support.

## Lluniau Ysgol - Colorfoto

Bydd y cwmni Colorfoto yn ymweld â'r ysgol ar yr 20fed o Fedi i dynnu ffotograffau o'r disgyblion a'r staff! Os hoffech ddod â brodyr/ chwiorydd sydd ddim yn mynychu'r ysgol i gael llun, gofynnwn eich bod yn dod i'r ysgol am 8:30. Byddwn yn trefnu bod disgyblion sydd â brodyr a chwiorydd o fewn yr ysgol yn cael lluniau gyda'i gilydd yn ystod y dydd. Gofynnwn fod y disgyblion yn dod i'r ysgol yn eu dillad ysgol gorau ar gyfer y ffotograffau!

## School Photographs - Colorfoto

Colorfoto will be visiting the school on the 20th of September to take photographs of the pupils and staff! If you would like to bring younger siblings who do not attend the school to have a photograph, we ask that you come to the school at 8:30. We will arrange for pupils who have siblings within the school to have pictures together during the day. We ask that the pupils come to school in their best school uniform for the photographs! Thank you for your continued support. Diolch.

## Pêl-droed Menywod Cymru v Denmarc yn Stadiwm Dinas Caerdydd (26/09/23, y gic gyntaf am 19:15)

Mae'r ysgol wedi cael cynnig tocynnau rhad ar gyfer gêm bêl-droed menywod Cymru yn erbyn Denmarc yng Nghynghrair y Cenhedloedd ar nos Fawrth, 26/09/23. **Rwy'n falch i'ch hysbysu bod digon wedi dangos diddordeb, ac felly bydd modd talu am docynnau ar Parent Pay ar ddydd Llun.** Cost y tocynnau yw £3 i blant ac £8 i oedolion. Er y bydd staff o'r ysgol yn bresennol ar y noson, ni fydd y staff yn gyfrifol am ofalu am y disgyblion. Yn hytrach, gofynnwn fod rhieni/ gwarcheidwaid yn dod gyda'ch plant.

## Women's Football Cymru v Denmark at the Cardiff City Stadium (26/09/23, kick-off 19:15)

The school has been offered discounted tickets for the Wales women's football match against Denmark in the Nations League on Tuesday night, 26/09/23. **I'm pleased to inform you that there has been sufficient interest, therefore you will be able to pay for tickets on Monday on the Parent Pay website.** Tickets cost £3 for children and £8 for adults. Although staff from the school will be present on the night, the staff will not be responsible for looking after the pupils. Instead, we ask that parents/guardians accompany your children.

## Cyfarfod Blynyddol Ffrindiau Pwll Coch (04/10/23, 19:30)

Ymunwch â ni am noson gymdeithasol ac anffurfiol ar nos Fercher y 4ydd o Hydref i wybod mwy am Bwyllgor Rhieni ac Athrawon Ysgol Pwll Coch - Ffrindiau Pwll Coch. Bydd cyfle i glywed am ein gwaith codi arian dros y flwyddyn ddiwetha', trafod syniadau ar gyfer y misoedd nesa', a chyfle i gwrdd â rhieni newydd. Darperir lluniaeth ysgafn, felly dewch yn llw - mae angen eich cefnogaeth arnom ni!

## Ffrindiau Pwll Coch (PTA) AGM (04/10/23, 19:30)

Join us for a social and informal evening on Wednesday 4th of October to find out more about the PTA - Ffrindiau Pwll Coch. You'll get to learn more about our fundraising efforts over the last 12 months, help us think of new ideas, help us decide how and for what we will fundraise and meet new parents! Snacks and drinks will be provided, so please come and support.

## Dyddiadau i'ch Dyddiaduron!

### Dates for your Diaries!

| Dyddiadau Tymor Ysgol / School Term Dates |                     |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Dechrau/ Starts:                          | 04/09/23            |
| Hanner Tymor/ Half Term:                  | 30/10/23 - 03/11/23 |
| Diwedd/ Ends:                             | 22/12/23            |

| Diwrnodau HMS 2023-24 Inset Dates |          |
|-----------------------------------|----------|
| Dydd Iau / Thursday               | 28/09/23 |
| Dydd Llun / Monday                | 08/01/24 |
| Dydd Llun / Monday                | 08/04/24 |
| Dydd Llun / Monday                | 22/07/24 |

| Dyddiadau Pwysig / Important Dates |                     |                                    |
|------------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| <b>20/09/23</b>                    | Ysgol Gyfan         | Colorfoto – Lluniau Unigol         |
|                                    | Whole School        | Colorfoto – Individual Photographs |
| <b>04/10/23</b>                    | Croeso i bawb!      | Cyfarfod Blynyddol Ffrindiau PC    |
|                                    | All welcome!        | PTA Annual General Meeting         |
| <b>06/10/23</b>                    | Blwyddyn 5 a 6      | Ymweliad i Bwll Mawr/ Aberfan      |
|                                    | Years 5 & 6         | Trip to Big Pit/ Aberfan           |
| <b>09/10/23</b>                    | Derbyn – Blwyddyn 6 | Chwistrelliad Ffliw                |
|                                    | Reception – Year 6  | Nasal Flu Spray                    |
| <b>27/10/23</b>                    | Dosbarth Pwyll      | Gwasanaeth Dosbarth                |
|                                    |                     | Class Assembly                     |

| Teithiau Preswyl 2023-24 Residential Trips |                   |
|--------------------------------------------|-------------------|
| Llangrannog – Blwyddyn 6                   | 23/10/23-27/10/23 |
| Canolfan Yr Urdd – Blwyddyn 4              | 29/02/24-30/02/24 |